

PL GOLF

REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE
SEGUNDO SEMESTRE DE 2018



目 次

理事長挨拶.....	1
カナディアン・コンペ.....	3
2018 年度クラブチャンピオン.....	3
第 50 回教主杯.....	4
第 43 回 PL オープン.....	5
第 43 回 PL オープン協賛のお礼.....	9
カナディアン、クラブチャンピオン、教主杯、PL オープン、月例杯.....	10
上半期競技成績表.....	13

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DE
PL GOLF CLUBE**

Editado por:
PL GOLF CLUBE

Sede Social:
Av. PL do Brasil s/n° - Arujá - SP
Tel.: 4655-2622
Movel: 97203-9992/96853-1503
Site: www.plgc.com.br
e-mail: recepao@plgc.com.br

表紙の写真は沖縄桜
Foto da capa: Flor de Okinawa Sakura

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

理事長挨拶



理事長 天野 一郎

理事長新任のご挨拶

2018年4月より、新しく理事長を拝命いたしました天野一郎です。1982年より36年程PLにお世話になっています。PLゴルフクラブ創設50周年の記念の年として、前任理事会で用意していただいた50周年記念PLオープン、50周年記念コンペも多数の参加者を得て無事、盛況のうちに終了出来ました。これもひとえに、会員各位、コースメンテナンス従業員の方々、事務員の方々、レストラン愛の方々、PL教団の方々、FPGの方々、アルジャ市の方々ほか多数の関係者の方々のご協力のたまものと感謝いたしております。

さて、昨今のブラジル経済の停滞とともに、日系企業の日本からの駐在員の減少がみられます。これに伴い当ゴルフ場の会員数も減少し10年前と比べても120名の減少を見て、一般正会員は320名台となっています。このため、2017年度は12万レアル程の赤字決算を余儀なくされました。従来 of 収支形態は駐在員の交替による書き換え料収入に依存し、サンパウロのどのゴルフ場よりも安い月会費で運営してまいりました。しかし残念ながら経費の削減にも限界があり、2019年度は月会費のある程度の見直しをしなければ経営が成り立たない状況になっております。新任早々皆様に不愉快なご提案をしなければならないことを残念に思っておりますが、ご理解、ご協力のほどよろしくお願いいたします。なお、会員になりやすいよう名義書換料は極力抑え、会員の増加につながるよう考えております。

また、レストランの料金に関してはウィークデイの客足が極端に少ないため経営の足かせとなり、毎年値上げでカバーしてきましたが、ウィークデイのビジターフィーを半額として客足を確保し、来年度は値上げをしないで会員の皆様のご負担を減らすよう計画しております。

コースに関しては、コースメンテナンス従業員のモラルが非常に高く、コースの整備がとてもよくなっています。メンテナンスの現場を見てきましたが、古い機械をうまく使って上手にメンテナンスをしています。省力化のできる新しい機械をそろえ、バンカー、フェアウェイ、グリーンを最高の状態に保っていけるようにしたいと考える次第です。

近年、ゴルフ人口の減少が盛んに言われている時代ですが、これほど歩いて、ボールを追いかけて、健康に寄与し、楽しく仲間と語り合い、結果を自慢して楽しくできるスポーツが他にあるでしょうか。高齢の方々では運動がてらに楽しくプレーして頂き、健康を保っていただいています。

諸先輩の築かれたこのPLゴルフクラブをさらに磨きをかけ、ブラジルでも有数のコースと言われる様常に心がけ、会員数の増加に寄与するのが私の夢です。会員の皆様にも同じ夢を見ていただけたらと思っています。

PALAVRAS DO PRESIDENTE

CUMPRIMENTOS DO NOVO PRESIDENTE

Sou o novo presidente Ichiro Amano, empossado no cargo em abril de 2018. Participo do PL há aproximadamente 36 anos, desde o ano de 1982. O torneio aberto do PL e o torneio comemorativo de 50 anos preparados pela diretoria anterior para o ano comemorativo de 50 anos de fundação do PL Golf Clube foram realizados com grande sucesso e sem transtornos, com a participação de grande número de pessoas. Deixo aqui os meus sentimentos de gratidão, pois este sucesso é o fruto de dedicação de todos os associados, funcionários de manutenção dos campos, pessoais de escritório, do restaurante Ai, da Instituição Religiosa PL, da FPG, moradores da cidade de Arujá e inúmeras outras pessoas envolvidas.

Com a atual estagnação econômica do Brasil, observa-se a redução de funcionários enviados do Japão pelas empresas nipônicas. Acompanhando esta tendência, houve redução também no número de associados do nosso clube de golfe, com diminuição de 120 associados quando comparado a 10 anos atrás, ficando atualmente com 320 associados normais regulares. Conseqüentemente, foi inevitável o resultado negativo de aproximadamente R\$120.000,00 no ano fiscal de 2017. Tradicionalmente o modelo de receitas e despesas depende da receita oriunda de taxas de transferência de funcionários enviados pelas empresas, possibilitando administrar com mensalidades mais baratas que qualquer outro clube de golfe de São Paulo. Contudo, infelizmente há limite na redução de despesas, deixando-nos numa situação que torna inviável a gestão caso não seja revisto o valor da mensalidade para o ano de 2019. Lamento profundamente em ter que apresentar esta proposta desagradável aos senhores associados neste curto espaço de tempo no cargo, e peço a compreensão e colaboração de todos. Pretendo limitar o máximo possível a taxa de transferência de titularidade para facilitar a adesão e aumentar o número de associados.

Quanto aos preços do restaurante, a baixíssima frequência de clientes nos dias úteis tem dificultado a sua gestão, e todos anos foram compensados através de aumento nos preços, mas estamos planejando assegurar a frequência de clientes reduzindo à metade a taxa de visitante nos dias úteis e diminuir os encargos dos associados sem reajustar os preços no próximo ano.

Nos campos, são extremamente elevados os morais dos funcionários de manutenção dos campos, deixando-os em excelente estado de conservação. Observei os trabalhos de manutenção, e notei que fazem eficazmente os trabalhos usando habilmente as máquinas antigas. Pretendo providenciar novas máquinas de baixo consumo energético e manter Bunkers, Fairways e Greens em excelentes condições.

Ultimamente muito se comenta sobre a redução populacional de praticantes de golfe, mas será que há outro esporte que faz caminhar tanto, correr atrás da bola, contribuir com a saúde, conversar divertidamente com os companheiros e jogar alegremente vangloriando-se do resultado? As pessoas de idade avançada praticam alegremente as jogadas para movimentar os seus corpos e preservar a sua saúde.

É meu sonho aprimorar mais ainda este PL Golf Clube consolidado pelos nossos associados antigos, dedicar permanentemente para que seja considerado como um dos poucos campos de destaque no Brasil e contribuir para o aumento de número de associados. Peço a todos os senhores associados que mantenham também este mesmo sonho.

ICHIRO AMANO

Diretor Presidente

カナディアンコンペ - Canadian Fevereiro de 2018

今年は2月25日に開催されました。今回の参加者は48名でした。このコンペは二人がチームとなり、一つのボールを交互に打っていきます。次回、皆様のご参加をお待ちしております。



優勝：村田氏、盛永氏



2位：飯島夫妻



3位：原山氏、矢野氏

Torneio de Canadian, realizado no dia 25 de fevereiro e disputadas por 22 duplas e brilhantemente vencidos pela dupla Sra. Murata e Sr. Morinaga, em 2º colocado ficaram o casal Iijima e 3º colocado ficaram à dupla formada pelo Srs. Harayama e Yano.

2018 年度クラブチャンピオン - Club Champion 2018



チャンピオンの石原丈太郎氏（左から二人目）1999年、2003年、2007年、2015年、2016年、2017年に続き7度目の優勝。

Mais uma vez Sr. Francisco Ishihara vence brilhantemente a 49º Clube Champion 2018, recebido pelo presidente Ichiro Amano (esquerda), o segundo colocado ficou com Sr. Jyun Onuma (centro) e o terceiro lugar ficaram com Srs. Ishikawa e Kondo. Com esta vitória ele conquistou o heptacampeão campeonato (1999, 2003, 2007, 2015, 2016, 2017 e 2018) quarto ano consecutivo. Ao grande campeão os nossos parabéns.

第 50 回教主杯 50° Competição Kyoshu-hai 2018

4月28日29日、57名の参加を得て盛大に開催されました。

Torneio Kyoshu-hai realizado no dia 28 e 29 de abril de 2018 com a participação de 57 jogadores (as).



男子優勝：石原氏
Sr. Ishihara campeão da categoria masculina



女子優勝：下前原氏
Sra. K. Shimomaebara campeã da categoria feminina.



シニア優勝：八尋氏
Sr. Yashiro, campeão categoria sênior



食事風景

第43回 PL オープン

第43回 PL オープンは5月19日（土）、20（日）に211名の参加者を得て開催されました。天候に恵まれ、プロとアマが競い合い本大会を大いに盛り上げました。

43° Torneio Aberto PL Golf Clube

Realizado nos dias 19 e 20 de maio (sáb. e dom.), o 43° Torneio Aberto do PL Golf Clube. Com sucesso total e um tempo maravilhoso participaram 211 jogadores incluindo profissionais e amadores.



オープンにご協力いただいた役員の方々。

Foto das Autoridades e Membros da Federação no Torneio Aberto do PL.



プロの部優勝：テオドロ氏
Vencedor da categoria profissional Sr. Gustavo Teodoro



スクラッチの部優勝：ジンボハー氏（中）、
2位：マテオスパルケ氏（左）、3位：ルカスパルケ氏
Vencedor da categoria Scratch: Jinbo Ha (centro), 2º colocado Matheus Park (esquerda) e 3º colocado Lucas Park.



HC.0 ~ 8.5 の部優勝：フェルナンド氏 (中)、
2位：ドウグラス氏 (右)、3位：ジオゴ氏
Categoria Index até 8,5: Campeão Fernando Santos (centro), 2º colocado Sr. Douglas Black (direita) e 3º colocado Sr. Diogo Oliveira.



HC.8.6 ~ 14.0 の部優勝：セルジオ (中)、
2位：ルイス氏 (右) 3位：フェリペ氏
Categoria Índex de 8,6 a 14: Campeão Sergio Araujo (centro), 2º colocado Luiz Silva (direita) e 3º colocado Felipe Schmitt.



HC14.1 ~ 19.4 の部優勝：ブルノ氏 (中)
2位：原山氏 (左)、3位：エリキ氏
Categoria Índex de 14,1 a 19,4: Campeão Sr. Bruno Priante (centro), 2º colocado Sr. Satoru Harayama (esquerda) e 3º colocado Sr. Herick Vasconcelos.



HC.19.5 ~ 25.7 の部優勝：ルベンス氏 (中)、
2位：尾頭氏 (左)、3位：川端氏
Categoria Índex de 19,5 a 25,7: Campeão Sr. Rubens Asam (centro), 2º colocado Sr. Azuma Bito (esquerda) e 3º colocado Sr. Msahiro Kawabata.

開場 50 周年記念 月例杯 Guetsurei Comemoração de 50 Anos



開場 50 周年記念植樹が 4 月 22 日（日）月例杯の後天野理事長と田畑キャプテンによって行われた。
Dia 22 de abril plantio de árvore comemorativo pelo presidente Amano e capitão Tabata
após o termino do Torneio Guetsurei de 50 anos.



開場 50 周年記念月例杯参加者
Foto de recordação dos participantes do Torneio Guetsurei de 50 anos

2018 年度料金表 -Tabela de valores de 2018

01 - MENSALIDADE:- 月会費		VALOR - R\$
a) Sócio Efetivo	(月会員)	R\$ 840,00
b) Sócio Efetivo acima de 70 anos	(月会費半額)	R\$ 420,00
c) Sócio Ausente do País (anual)	休止会員 (年会費の 20%)	R\$ 2.000,00
d) Sócio Temporário (3 meses)	一時会員 (月会費の 6 ヶ月分)	R\$ 5.000,00
e) Sócio Dependente "A"	女性会員 (月会費の 70%) "A"	R\$ 590,00
f) Sócio Dependente "B" (19 - 21)	子弟会員 "B"	R\$ 590,00
g) Sócio Dependente "C" (13 - 18)	子弟会員 (月会費の 30%) "C"	R\$ 250,00
Vencimento no dia 10 de cada mês. Após o vencimento multa de 10%		
02 VISITA-FEE:- ビジターフィー		
a) Sábado, domingo e feriado	ビジターフィー (土・日・祭日)	R\$ 600,00
b) Sábado, domingo e feriado após 12:00	ビジターフィー (土・日・祭日) 12 時以降半額	R\$ 300,00
c) Dias úteis	ビジターフィー (平日) após 12:00 R\$200,00	R\$ 300,00
d) Sócio do Arujá Golf Clube(Somente dias úteis)		R\$ 165,00
03 - TÍTULOS:- 会員権		
a) Sócio Efetivo (Livre negociação)	会員権	R\$ 9.300,00
b) Sócio Temporário (3 meses)	一時会員 (3 ヶ月)	R\$ 1.680,00
c) Sócio Dependente "A"	女性会員 "A"	R\$ 1.680,00
d) Sócio Dependente "B" (19 - 21)	子弟会員 "B" (19 - 21)	R\$ 1.680,00
e) Sócio Dependente "C" (13 - 17)	子弟会員 "C" (13 - 17)	R\$ 840,00
04 - TAXA DE TRANSFERÊNCIA:- 書き換え料金		
a) Sócio Efetivo	書き換え料金	R\$ 27.560,00
05 - ALUGUÉIS DIVERSOS:- 賃貸料金		
a) Taco	貸しクラブ	R\$ 85,00
b) Sapato	貸靴	R\$ 20,00
c) Carrinho de Golfe (9buracos)	使用カート料金 9 ホール	R\$ 65,00
c) Carrinho de Golfe (18buracos)	使用カート料金 18 ホール	R\$ 130,00
c) Carrinho de Golfe (27buracos)	使用カート料金 27 ホール	R\$ 190,00
c) Lodge - Apartamento para casal	ロッジ料金	R\$ 150,00
Lodge - Apartamento individual		R\$ 100,00
Lodge - Apartamento para 03 pessoas ou mais (por pessoas).		R\$ 50,00
06 - COMPETIÇÃO:- 競技費		
a) Guetsurei-hai	月例杯会費	R\$ 33,00
07 - CAMPO DE TREINO:- レッスン料金		
a) Visitante	打球場使用料金	R\$ 110,00
b) Bolas (caixa com 30 bolas)	ボール料金 (30 個) (juvenil R\$ 2,00)	R\$ 6,00
c) Aula de 60 minutos	レッスン料金 1 時間	R\$ 125,00
e) Aula de 9 buracos	レッスン料金 9 ホール	R\$ 180,00
f) Aula para juvenil	レッスン料金 ジュベニール	R\$ 70,00
08 - SEGUROS:- 保険料金		
a) Seguros	保険料金	R\$ 3,30
09 - TAXA DE ARMÁRIO:- ロッカー使用料金		
a) Grande	ロッカー (大)	R\$ 330,00
b) Pequeno	ロッカー (小)	R\$ 155,00
10 - PISCINA:- プール使用料金		
a) Taxa de piscina para visitante	ビジター料金	R\$ 58,00
b) Exame médico	診療料金 (ビジター)	R\$ 58,00

第 43 回 PL オープンに御協賛いただき厚くお礼申し上げます。
 Nossos profundos agradecimentos aos colaboradores do 43º Torneio Aberto do PLGC
 (Em ordem alfabética)

RELAÇÕES DOS COLABORADORES DO 43º TORNEIO ABERTO MASCULINO DO PLGC			
1	AISIN AI BRASIL INDUSTRIAS AUTOMOTIVAS LTDA	28	KAISHIN INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA
2	AJINOMOTO DO BR.IND.E COM.DE ALIMENTOS LTDA	29	KAWABATA MASAHIRO
3	AMANO ICHIRO	30	KORIN AGROPECUÁRIA LTDA
4	ASANO TAKASHI	31	MARUBENI BRASIL S.A.
5	ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DOS CRIADORES DE BOVINOS DA RAÇA WAGYU	32	mitsui & CO.(BRASIL) S.A.
6	BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.	33	MITSUI SUMITOMO SEGUROS S.A.
7	BANDO HIDEKO	34	NAKAJIMA YUICHIRO
8	CER.E VELAS DE IGNICAO NGK DO BRASIL LTDA	35	NAKAMURA CONSULTORIA EMPRESARIAL E TREINAMENTO
9	CLINICA MABE	36	NAKANO RYOJI
10	CLINICA NAGAYA - SERVIÇO MÉDICO E REALIBITAÇÃO LTDA	37	NISSIN FOODS DO BRASIL LTDA
11	CONSTRUTORA HOSS LTDA	38	OSAWA YUSHIRO
12	CONSTRUTORA TODA DO BRASIL S/A	39	PILOT PEN DO BRASIL S.A. IND.E COM.
13	CYH IMPEX.LTDA	40	SAKURA-NAKAYA ALIMENTOS LTDA
14	DELOITTE TOUCHE TOHMATSU	41	SANYOTEX LTDA
15	DENSO DO BRASIL LTDA	42	SECOMEX-SERVICOS, COMERCIO EXTERIOR LTDA
16	FUJIWARA TOSHISADA	43	SOC. COMERCIAL TOYOTA TSUSHO DO BR.LTDA
17	FUKADA TAKEJI	44	SOMPO SEGUROS S.A
18	FUWA YOSHITAKA	45	SUGIHARA KENYA
19	G-KT DO BRASIL LTDA	46	SUMIDENSO DO BRASIL INDS.ELETR.LTDA
20	HAYASHI JITSUO	47	SUMITOMO CORPORATION DO BRASIL S.A.
21	HAYASHI SHIGEO	48	TAKEDA MIYOKO
22	HIRAMATSU YUKIO	49	THREE BOND DO BRASIL IND.E COM.LTDA
23	HISTEC INSTALAÇÕES E MONTAGENS LTDA	50	TORATA INDÚSTRIA E SERVIÇO DE CROMAGEM LTDA
24	HONDA AUTOMÓVEIS DO BRASIL LTDA	51	TOYOTA MATERIAL HANDLING MERCOSUR
25	IDL EXPRESS	52	VIVA SABOR
26	INOUE MILTON SEIKI	53	YAMAOKA KAZUO
27	JAPEX DO BRASIL	54	YASUDA TAKAYUKI

RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

RESULTADO DO TORNEIO CANADIAN DIA: 25 DE FEVEREIRO DE 2018.

Nº	NOME	NOME	HC	Glory	Lily	TOTAL	NET
1º	N. MORINAGA	E. MURATA	18	41	44	85	67
2º	H. IIJIMA	Y. IIJIMA	20	41	47	88	68
3º	S. YANO	S. HARAYAMA	14	43	40	83	69
4º	S. HAYASHI	M. TAKEDA	20	42	47	89	69
5º	S. IHARA	K. HIRAKAWA	26	47	50	97	71
6º	T. YASHIRO	C. TAKITA	15	48	39	87	72
7º	K. ISHIHARA	H. BANDO	18	45	45	90	72
8º	J. UEDA	L. UEDA	17	43	46	89	72
9º	M. HIRAMATSU	T. HIRAMATSU	10	43	40	83	73
10º	H. WAI	F. YAMADA	17	46	44	90	73

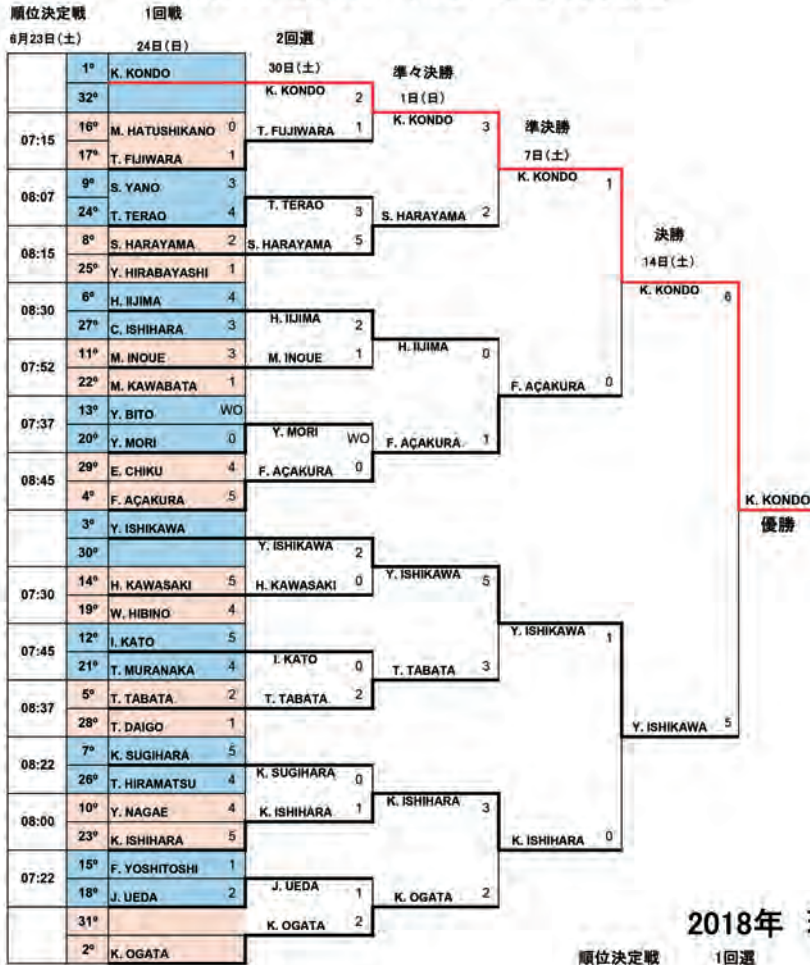
RESULTADO DO KYOSHU-HAI DOS DIAS: 28 E 29 DE ABRIL 2018

CATEGORIA MASCULINO											
		28/04/2018					29/04/2018				
Nº	NOME	HC	G	L	TOTAL	NET	G	L	TOTAL	NET	TOTAL
1º	K. ISHIHARA	17	44	44	88	71	44	40	84	67	138
2º	T. TABATA	15	46	39	85	70	44	43	87	72	142
3º	S. YANO	17	41	43	84	67	45	47	92	75	142

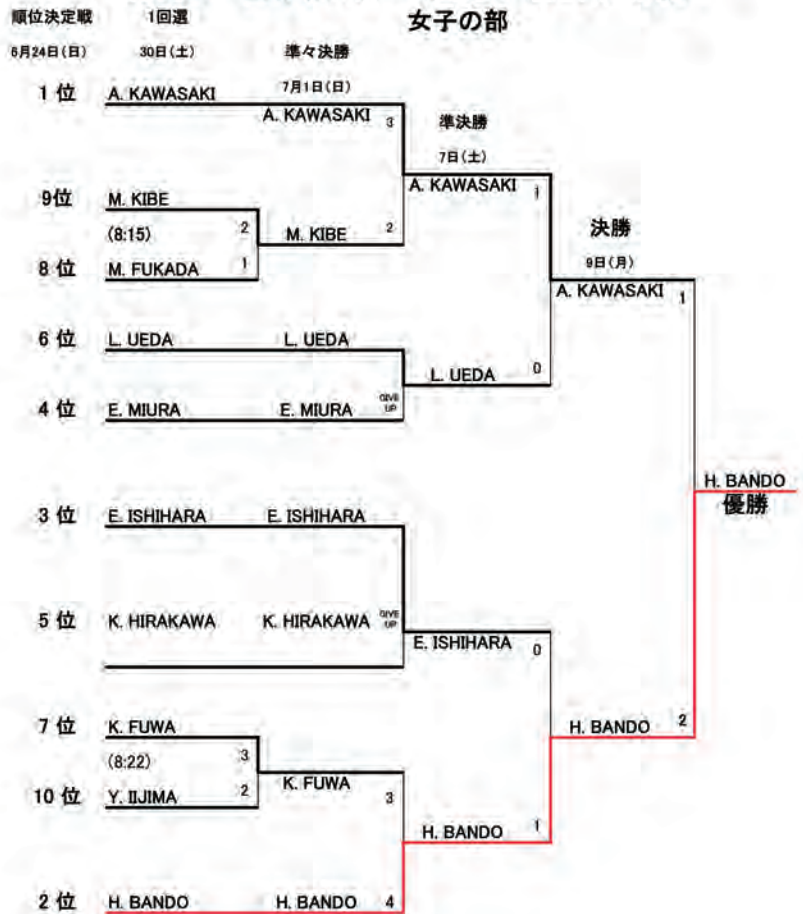
CATEGORIA FEMININO											
		28/04/2018					29/04/2018				
Nº	NOME	HC	G	L	TOTAL	NET	G	L	TOTAL	NET	TOTAL
1º	K. SHIMOMAEBARA	21	45	43	88	67	45	41	86	65	132
2º	A. KAWASAKI	17	49	41	90	73	46	42	88	71	144
3º	E. MIURA	11	40	45	85	74	45	44	89	78	152

CATEGORIA SÊNIOR MASCULINA/FEMININA											
		28/04/2018					29/04/2018				
Nº	NOME	HC	L	G	TOTAL	NET	L	G	TOTAL	NET	TOTAL
1º	T. YASHIRO	12	-	-	-	-	38	39	77	65	65
2º	S. SAKATE	20	-	-	-	-	45	44	89	69	69
3º	S. OGAWA	22	-	-	-	-	44	47	91	69	69

* 2018年理事長杯トーナメント表一般男子の部



2018年 理事長杯トーナメント表女子の部



RESULTADO DO 43º TORNEIO ABERTO DO PLGC – DATA: 19 E 20 DE MAIO 2018

Categoria Masculino Scratch				19/05/2018			20/05/2018			RESULTADO
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	JINBO HA	-3	TSJGC	35	36	71	40	35	75	146
2º	MATHEUS J. PARK	1	PAGC	36	39	75	37	35	72	147
3º	LUCAS J. PARK	-1	PAGC	40	37	77	37	35	72	149

Categoria Masculino Scratch				19/05/2018			20/05/2018			RESULTADO
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	FERNANDO VIEIRA DOS SANTOS	7	IBGC	35	35	70	38	34	72	142
2º	DOUGLAS WILLIAM BLACK	8	AGRC	38	38	76	37	33	70	146
3º	DIOGO OLIVEIRA	5	AESJ	35	38	73	37	36	73	146

Categoria Masculino Scratch				19/05/2018			20/05/2018			RESULTADO
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	SERGIO ARAUJO	15	AGC	36	34	70	36	34	70	140
2º	LUIZ FERNANDO DA SILVA	13	CGC	39	33	72	34	35	69	141
3º	FELIPE SCHMITT	13	CCSP	38	37	75	32	35	67	142

Categoria Masculino Scratch				19/05/2018			20/05/2018			RESULTADO
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	BRUNO DANIEL SOARES PRIANTE	19	IGC	34	33	67	34	40	74	141
2º	SATORU HARAYAMA	18	PLGC	34	38	72	30	42	72	144
3º	HERICK MARCELO DE VASCONCELOS	18	AGRC	33	34	67	38	41	79	146

Categoria Masculino Scratch				19/05/2018			20/05/2018			RESULTADO
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	RUBENS ASAM	24	VMT	38	35	73	36	35	71	144
2º	AZUMA BITO	25	PLGC	35	33	68	38	40	78	146
3º	KAWABATA MASAHIRO	25	PLGC	34	39	73	39	35	74	147

PRO - GROSS - MASCULINO															
P.	NOME	CLUBE	DIA 1			DIA 2			DIA 3			DIA 4			TOTAL
			IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	GUSTAVO TEODORO	CHI	36	35	71	35	37	72	38	35	73	35	34	69	285
2º	RAFAEL BARCELLOS	CONV.	35	35	70	33	36	69	36	35	71	39	39	78	288
3º	FELIPE NAVARRO	CONV.	34	40	74	36	34	70	36	37	73	38	37	75	292
4º	GUILHERME ODA	CONV.	36	37	73	38	37	75	36	37	73	35	37	72	293
5º	PEDRO NAGAYAMA	PRO	35	34	69	37	40	77	38	39	77	36	35	71	294

PRO SÊNIOR - GROSS - MASCULINO															
P.	NOME	CLUBE	DIA 1			DIA 2			DIA 3			DIA 4			TOTAL
			IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	IDA	VOLTA	TOTAL GROSS	
1º	JOAO CORTEIZ	CONV.	36	36	72	36	36	72	0	0	0	41	38	79	223
2º	ANTONIO PEREIRA	CONV.	37	37	74	33	38	71	39	40	79	0	0	0	224
3º	JOAO ABE	CONV.	41	37	78	40	37	77	0	0	0	37	36	73	228
4º	ACACIO JORGE PEDRO	CONV.	35	36	71	39	38	77	0	0	0	41	40	81	229
5º	PEDRO YANES	CONV.	40	37	77	41	38	79	0	0	0	38	42	80	236

Resultado do Guetsurei-Hai de 2018 (1º Semestre)

JANEIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A.KATAYAMA	10	40	40	80	70
2º	K.KONDO	8	40	40	80	72
3º	K.OTA	9	46	36	82	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T.DAIGO	15	41	43	84	69
2º	C.K.ISHIHARA	23	44	50	94	71
3º	M.MURANOBU	16	43	45	88	72
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M.MAKUTA	22	46	46	92	70
2º	K.ISHIHARA	17	46	43	89	72
3º	S.MABE	26	50	48	98	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T.HIRAMATSU	15	45	43	88	73
2º	M.MABE	17	43	49	92	75
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K.SHIMOMAEBARA	20	45	45	90	70
2º	C.TAKITA	22	47	48	95	73
3º	H.NAKAJIMA	22	53	47	100	78

FEVEREIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. IJIMA	6	40	39	79	73
2º	T. IIHAMA	14	43	44	87	73
3º	K. OGATA	9	43	40	83	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. NOMOTO	25	49	44	93	68
2º	T. NISHIOKA	23	47	45	92	69
3º	T. TABATA	15	42	42	84	69
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	N. YAMAMOTO	24	48	45	93	69
2º	K. ISHIHARA	17	42	44	86	69
3º	Y. HIRAMATSU	28	55	48	103	75
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. KAWASAKI	17	46	44	90	73
2º	T. HIRAMATSU	15	44	44	88	73
3º	M. TAJIMA	13	42	45	87	74
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. TAKEDA	27	50	51	101	74
2º	K. HIRAKAWA	23	50	48	98	75
3º	H. SHIBAGAKI	22	48	49	97	75

MARÇO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	F.J. ISHIHARA	5	37	37	74	69
2º	Y. ISHIKAWA	7	39	40	79	72
3º	E. CHIKU	14	46	41	87	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	F.J. ISHIHARA	5	37	37	74	69
2º	Y. ISHIKAWA	7	39	40	79	72
3º	E. CHIKU	14	46	41	87	73
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. HIRAMATSU	28	49	50	99	71
2º	K. ISHIHARA	16	45	43	88	72
3º	N. YAMAMOTO	23	47	48	95	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. MABE	18	46	44	90	72
2º	T. HIRAMATSU	15	42	45	87	72
3º	M. TAJIMA	13	46	40	86	73
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. BANDO	22	46	48	94	72
2º	C. TAKITA	22	51	48	99	77
3º	M. TAKEDA	27	50	54	104	77

ABRIL						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	W. HIBINO	14	41	41	82	68
2º	K. OTA	8	42	36	78	70
3º	M. INOUE	13	46	38	84	71
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. SONODA	20	42	43	85	65
2º	H. ASHIKARI	23	44	45	89	66
3º	T. YAMADA	15	40	41	81	66
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. HIRAMATSU	29	49	47	96	67
2º	S. SAKATE	20	43	46	89	69
3º	N. YAMAMOTO	23	46	47	93	70
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. MABE	18	44	40	84	66
2º	T. HIRAMATSU	16	42	41	83	67
3º	A. KAWASAKI	17	46	43	89	72
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. AMANO	23	44	45	89	66
2º	H. NAKAJIMA	23	44	48	92	69
3º	M. WATANABE	30	48	52	100	70

MAIO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. IJIMA	6	39	37	76	70
2º	F.J. ISHIHARA	4	35	39	74	70
3º	M. INOUE	13	39	44	83	70
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	I. MURASE	15	42	39	81	66
2º	Y. CHIGAMI	25	49	44	93	68
3º	M. KAWABATA	24	51	44	95	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. SAKATE	21	44	48	92	71
2º	T. YASHIRO	12	38	45	83	71
3º	M. MAKUTA	19	44	47	91	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. MABE	16	46	45	91	75
2º	A. KAWASAKI	16	45	48	93	77
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. IJIMA	36	50	52	102	66
2º	K. HIRAKAWA	23	47	46	93	70
3º	I. OTA	35	55	52	107	72

JUNHO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	S.YANO	14	41	43	84	70
2º	F.J. ISHIHARA	4	40	36	76	72
3º	L.KIBE	14	43	44	87	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	S.HIRANO	24	47	42	89	65
2º	T.HIRAMATSU	17	42	42	84	67
3º	S.HARAYAMA	18	42	43	85	67
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	N.YAMAMOTO	22	45	45	90	68
2º	S.MABE	28	48	49	97	69
3º	H.KAWASAKI	17	47	41	88	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	A.ISHIZAKI	15	43	46	89	74
2º	K.SHIMOMAEBARA	17	45	49	94	77
3º	E.MIURA	11	49	41	90	79
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	H.SHIBAGAKI	22	47	46	93	71
2º	E.ISHIHARA	27	49	49	98	71
3º	A.YOGO	35	58	50	108	73

